



# SKILLS ONTARIO COMPETITION

## OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

### Hairstyling / Coiffure

Secondary and Post Secondary/Secondaire et Postsecondaire

**Contest Date / Date du concours:**

Tuesday, May 7, 2019/Mardi 7 mai 2019

**Sign in starts at 7:30 am on the contest site/**

**Enregistrement débute à 7 h 30 à l'endroit où se déroule le concours**

**TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTES DU COMITÉ TECHNIQUE:**

Joe Abbruscato – Collège Niagara College Canada [jabbruscato@niagaracollege.ca](mailto:jabbruscato@niagaracollege.ca)

Alma Voloder - [almacolourspecialist@gmail.com](mailto:almacolourspecialist@gmail.com)

Last Updated: April 2018/Plus récente mise à jour: avril 2018



[www.skillsontario.com](http://www.skillsontario.com)

*This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. / Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.*

**Great Clips®**

**SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA /  
 HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO**

**May 7, 2019 / 7 mai 2019**

**Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario**

|  |  |
|--|--|
| 7:30am – 8:00am  | Sign-in at each contest site / Prise des présences à l'endroit prévu pour le concours        |
| 8:00am – 8:30am  | ^ Orientation / Séance d'information   |
| 8:30am – 10:00am   | Competition / Concours<br>Men's Modern Classical Haircut/Coupe classique moderne pour hommes |
| 10:00am – 10:30am  | Judging/ Évaluation  |
| 10:30am – 12:00pm  | Competition/Concours<br>Women's Trendy Cut and Style/ Coupe Et Coiffure En Vogue Pour Femmes |
| 12:00 – 12:45pm  | Lunch and Judging / Dîner et juger   |
| 12:45pm – 2:15pm   | Elegant Evening Long Hair Up-Style / Coiffure de soirée élégante remontée sur cheveux longs  |
| Job interviews will happen throughout the competition. / Les entrevues d'emploi se dérouleront tout au long du concours. |  |

^ Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. / Les concurrents doivent se présenter à l'heure prévue pour leur concours et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux du concours avant le début de la séance d'information. À la discrétion des coprésidents du comité technique, les concurrents en retard pourraient être autorisés à participer au concours, mais ils n'auraient pas droit à plus de temps.

**May 8, 2019 / 8 mai 2019**

**Closing Ceremony / Cérémonie de clôture**

|  |  |
|--|--|
| 9:00am – 11:30am   | Closing Ceremony / Cérémonie de clôture              |
| 12:00pm – 1:00pm   | Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario |
| A minimum score of <b>60%</b> will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. / Un pointage minimum de <b>60 %</b> est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies. |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>Contest Location:</b> Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.                         | <b>Lieu du concours:</b> Centre des congrès de Toronto, 650 chemin Dixon, Toronto.                   |
| <b>Closing Ceremony Location:</b> Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto. | <b>Cérémonie de clôture:</b> Centre des congrès de Toronto, Édifice Nord, 650 chemin Dixon, Toronto. |

|  |  |
|--|--|
| <p>Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 8. Competitors must ensure that the wristband remains on her/his wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.</p> | <p>Lors de la séance d'information, chaque concurrent recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les concurrents au concours et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 8 mai. On s'attend donc à ce que les concurrents portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.</p> |
|--|--|

#### CONTEST STATUS / STATUT DU CONCOURS

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• This contest is offered as an <b>official contest</b></li> <li>• This contest is offered at the <b>Skills Canada National Competition (SCNC)</b></li> <li>• 2019 is NOT a qualifying year for WorldSkills</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il s'agit d'un <b>concours officiel</b></li> <li>• Ce concours est organisé dans le cadre des <b>Olympiades canadiennes des métiers et des technologies</b></li> <li>• 2019 n'est pas une année de qualification pour le Mondial des métiers</li> </ul> |
|---|--|

#### PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DU CONCOURS

|  |  |
|--|--|
| <p>To enable students to demonstrate their skills to industry professionals in the field of Hairstyling. To provide students with input from industry professionals which ensures that today's market demands are met within school curriculum requirements.</p> | <p>Permettre aux élèves de faire valoir leurs compétences auprès des professionnels de l'industrie de la coiffure. Les élèves recevront des commentaires de professionnels de l'industrie pour s'assurer que les exigences du curriculum répondent aux besoins du marché actuel.</p> |
|--|--|

#### SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

PRACTICAL / PRATIQUE 95 %  
JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

|  |   |
|--|---|
| <p>This level of competition will allow young stylists to demonstrate their technical skills and creative ability in the following three testing areas, which represent fashion conscious clients' requests, found in upscale salons.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Men's Modern Classical Haircut (not a Bombage)</li> <li>• Women's Trendy Salon Cut and Style</li> <li>• Elegant Evening Long Hair Upstyle</li> <li>• Job interview: 5 minute interview with résumé (which will be worth 5% of the competitor's overall mark)</li> </ul> | <p>Ce concours permet aux jeunes coiffeurs de faire valoir leurs compétences techniques et leur créativité dans le cadre des épreuves suivantes qui mettent en situation les besoins de clients branchés qui fréquentent des salons luxueux.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coupe moderne classique pour hommes (pas un bombage)</li> <li>• Coupe et coiffure en vogue pour femmes</li> <li>• Coiffure de soirée élégante remontée sur cheveux longs</li> </ul> |
|--|---|

- No written test will be administered. The theoretical knowledge will be relevant in the performance of the practical tests.

**Test 1: NEW - MEN'S MODERN CLASSICAL HAIRCUT**



This module calls for Men's modern classical haircut and blow-dry. Necklines and sides are

- Entrevue d'emploi: une entrevue d'une durée de 5 minutes avec curriculum vitae. (La performance en entrevue représente 5% de la note finale du concurrent.)
- Il n'y aura aucun examen écrit. Les connaissances théoriques seront démontrées dans le cadre des épreuves pratiques.

**1<sup>re</sup> épreuve: NOUVEAU - COUPE MODERNE CLASSIQUE POUR HOMMES**



Dans le cadre de ce module, les concurrents doivent réaliser une coupe moderne classique pour hommes et la mise en plis au séchoir. La nuque et les côtés sont traditionnellement dégradés. Les concurrents doivent mettre en pratique les techniques (ciseaux sur peigne) et les compétences de coupe de précision. La coupe doit avoir **un aspect masculin et un style classique (lisse et brillant)**.

- CHEVEUX MOUILLÉS- Avant le début du concours, le concurrent doit mouiller les cheveux du mannequin et les peigner vers l'arrière. Les juges vérifieront si les cheveux sont suffisamment mouillés de même que la longueur des cheveux. Le

traditionally tapered and graduated. It is necessary to use techniques (scissor over comb) and skills of precision cutting. It should have a **“masculine” shape with a classic style (sleek and shiny).**

- Wet hair - Mannequin’s hair must be wet throughout and combed straight back before competition begins. The judges will check degree of wetness and the hair lengths. Any infractions will have penalties.
- HAIR LENGTH - A minimum of 1 inch must be cut around the entire head, including above or over the ears. Any pre-shaping or pre-cutting will be checked by judges. Failure to do so will result in demerits.
- TOOLS AND PRODUCTS - All cutting tools such as shears, razors, thinners, and trimmers/edgers/peanuts are allowed. **Clippers are NOT permitted.** Trimmers/edgers/peanuts may only be used around the hairline (nape, ears and sideburn) Any use of trimmers/edgers/peanuts within the interior of the mannequin will result in demerits.
- CLOTHING – (this is optional) Classic, modern, stylish. Theatrical costumes and military uniforms not permitted.
- BEARD - The beard will NOT be marked as part of the overall cut and style. If a bearded mannequin is brought, competitors will be given a couple of minutes to shave the beard off. Competitors may choose to bring a mannequin without a beard.
- COMPETITION TIME - 1 hour and 30 mins

**Test 2: WOMENS TRENDY SALON CUT & STYLE**

The hair must be a trendy fashion haircut and style which is wearable using a combination of

non-respect de cette consigne entraînera des points de pénalité.

- LONGUEUR DES CHEVEUX- Le concurrent devra couper un minimum de 1 pouce sur toute la tête, incluant le contour des oreilles. Les juges s’assureront que les cheveux n’ont pas été coupés ou coiffés avant le début du concours. Le non-respect de cette consigne entraînera des points de pénalité.
- OUTILS ET PRODUITS- Tous les outils de coupe tels que cisailles, rasoirs, ciseaux à amincir et taille-favoris/cope-bordures/tondeuses en dimensions réduites sont permis. **Les tondeuses à cheveux ne sont PAS permises.** Les taille-favoris/cope-bordures/tondeuses en dimensions réduites ne peuvent être utilisés que près de la ligne contour de la chevelure (nuque, oreilles, et favoris). L’utilisation des taille-favoris/cope-bordures/tondeuses en dimensions réduites ailleurs qu’aux endroits permis entraînera des points de pénalité.
- VÊTEMENTS- (ceci est facultatif). Classique, moderne, chic. Les déguisements et les uniformes militaires ne sont pas permis.
- BARBE - On ne tiendra pas compte de la barbe dans la note accordée pour la coupe et le style. Un concurrent qui apporte un mannequin barbu aura droit à quelques minutes pour raser la barbe. Les concurrents peuvent choisir d’apporter un mannequin sans barbe.
- DURÉE DU CONCOURS- 1 h et 30 minutes

**2<sup>e</sup> ÉPREUVE: COUPE ET COIFFURE EN VOGUE POUR FEMMES**

Il doit s’agir d’une coupe et d’une coiffure en vogue décontractées qui mélangent des longueurs courtes et longues, qui font valoir les compétences techniques de coupe. La coiffure

lengths from long or short showing technical haircutting skills. The finished style must complement the cut. No hair extensions allowed!

- WET HAIR – Mannequin’s hair must be wet throughout and combed straight back before the competition begins. Penalties will be given if judges must wet the hair.
- HAIR LENGTH - A minimum of one inch (2.5cm) of the hair must be removed throughout the head. Failure to do so will result in demerits. The sages will check the length before and again during the competition to assure that the length is visibly changed. Any hair length in fashion, which suits the mannequin, may be applied.
- HAIR COLOUR - The choice of colours must reinforce the haircut and entire composition. All colour to be done prior to competition.
- TOOLS AND PRODUCT - Any hair-cutting tool may be used, including styling aids, flat irons, curling irons and light spray finish.
- CLOTHING - Must comply with day fashion and be appropriate.
- COMPETITION TIME – 1 hour and 30 mins

### Test 3: ELEGANT EVENING LONG HAIR

#### Up-Style

This test is a ladies’ evening fashion hairstyle, which represents beauty and elegance using the mannequins own hair.

- REPORT TO FLOOR - Mannequins must have clean dry hair. No pre-setting of any kind (rollers or pre-set) is allowed.
- HAIR LENGTH - Minimum hair length in the back to bottom of shoulder blades. The front may have light fringes not to extend further back than 1 inch from hairline. The

doit s’harmoniser à la coupe. Aucune rallonge de cheveux n’est permise!

- CHEVEUX MOUILLÉS - Avant le début du concours, le concurrent doit mouiller les cheveux de son mannequin et les peigner vers l’arrière. Les juges imposeront des points de pénalité s’ils doivent eux-mêmes mouiller les cheveux.
- LONGUEUR DES CHEVEUX - Le concurrent devra couper un minimum de 1 pouce sur toute la tête. À défaut de se conformer à cette exigence, des points de pénalité seront attribués par les juges. Les juges vérifieront la longueur des cheveux avant et pendant le concours pour s’assurer qu’ils ont été suffisamment coupés. Il peut s’agir d’une coupe courte ou longue. Toutefois la coupe choisie doit convenir au mannequin.
- COLORATION - Les couleurs choisies doivent mettre en valeur la coupe et l’allure désirées. La coloration doit être effectuée avant le concours.
- OUTILS ET PRODUITS - Le concurrent peut utiliser tous les outils de coupe, incluant les produits coiffants, les fers plats, les fers à friser et une petite quantité de fixatif.
- VÊTEMENTS - Les vêtements choisis doivent convenir au thème du concours.
- DURÉE DU CONCOURS - 1 h 30 minutes

### 3<sup>e</sup> épreuve: COIFFURE DE SOIRÉE ÉLÉGANTE REMONTÉE SUR CHEVEUX LONGS

Pour cette épreuve, les concurrents devront créer une coiffure de soirée en vogue pour femmes. La coiffure doit symboliser la beauté et l’élégance. On ne doit utiliser que les cheveux du mannequin.

- PLATEAU DE CONCOURS- Les mannequins auront les cheveux secs et propres non pré-coiffés (aucuns rouleaux ou autres techniques)

|  |   |
|--|---|
| <p>top of the head may have lengths no shorter than jaw length.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TOOLS AND PRODUCTS</b> - Any electric tools may be used during comb-out time. Styling products and hairsprays are allowed.</li> <li>• <b>HAIR PIECES</b> - No hair pieces of any kind nor extensions. Small ornaments only may be allowed.</li> <li>• <b>HAIR COLOUR</b> - All commercial colour are acceptable.</li> <li>• <b>CLOTHING</b> - Must comply with evening fashion and be appropriate.</li> <li>• <b>COMPETITION TIME</b> - 1 hour and 30 minutes</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LONGUEUR DES CHEVEUX</b>- La longueur minimale des cheveux à l'arrière doit rejoindre la partie inférieure des omoplates. Il peut y avoir une petite frange à l'avant d'un pouce maximum à partir de la ligne de naissance des cheveux. Les cheveux sur le dessus de la tête doivent au moins rejoindre la mâchoire.</li> <li>• <b>OUTILS ET PRODUITS</b>- Le concurrent peut utiliser tous les outils électriques durant le coup de peigne. Les produits coiffants et fixatifs sont également permis.</li> <li>• <b>POSTICHES</b>- postiche et rallonge de cheveux ne seront pas permis. Toutefois les concurrents peuvent utiliser de petits accessoires.</li> <li>• <b>COLORATION</b>- Toutes les couleurs commerciales sont permises.</li> <li>• <b>VÊTEMENTS</b> - Les vêtements choisis doivent convenir au thème du concours.</li> <li>• <b>DURÉE DU CONCOURS</b>- 1 h 30 minutes</li> </ul> |
|--|---|

### EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL

|  |   |
|--|---|
| <p>Please note:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Live models will not be required, as all services will be administered on mannequins</li> <li>• Instruction and training from professionals within the trade is encouraged prior to the contest</li> <li>• Hand-held blow dryers cannot exceed 1800 watts</li> <li>• Curling irons cannot exceed 125 volts, 60 Hz, 75 Amps</li> <li>• Competitors cannot borrow supplies from other competitors</li> </ul> <p><u>Supplied by Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• One non-hydraulic chair</li> <li>• One table-top mirror</li> </ul> | <p>À noter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'est pas nécessaire de faire appel à des modèles puisque toutes les épreuves seront complétées à l'aide de mannequins</li> <li>• Avant le début de ce concours, nous encourageons les concurrents à obtenir des conseils et une formation auprès de professionnels du milieu.</li> <li>• Tous les sèche-cheveux à main ne peuvent excéder 1800 W</li> <li>• Les fers à friser ne peuvent excéder 125 V, 60 Hz, 75 A</li> <li>• Les concurrents ne peuvent partager du matériel/de l'équipement</li> </ul> <p><u>Fournis par le comité:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un fauteuil non hydraulique</li> </ul> |
|--|---|

- One double electrical outlet per competitor (on extenders permitted)
- Table-top space

Supplied by Competitor:

- All tools and supplies necessary for the completion of all services outlined in these scope sheets
- One female mannequin to be used for the “Women’s Trendy Salon Cut and Style” (hair must be able to have 1” cut off to produce the desired look)
- One male mannequin “**MEN’S MODERN CLASSICAL HAIRCUT**”
- One female long-haired mannequin to be used for the “Elegant Evening Long Hair”
- Tripod for the mannequins
- Mannequin clothing that is appropriate for each test
- Résumé for job interview
- Snacks
- Refillable water bottle

Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.

Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players, or PDAs are not permitted on the contest site.

Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed.

- Un miroir de table
- Une prise de courant double par concurrent (aucune rallonge permise)
- Une table de travail

Fournis par le concurrent:

- Tous les outils et le matériel requis pour les épreuves
- Une tête de mannequin (femme) pour l’épreuve ‘Coupe et coiffure en vogue pour femmes’. (Les cheveux doivent pouvoir être coupés d’au moins un pouce sur toute la tête pour obtenir l’allure désirée.)
- Une tête de mannequin (homme) pour l’épreuve ‘**COUPE MODERNE CLASSIQUE POUR HOMMES**’
- Une tête de mannequin (femme) aux cheveux longs pour l’épreuve ‘Coiffure de soirée élégante sur cheveux longs’
- Vêtements pour le mannequin, pertinents pour chaque évaluation.
- Curriculum vitae pour l’entrevue d’emploi
- Collations
- Bouteille d’eau réutilisable

Livres, notes, matériel et dispositifs d’assistance ne sont pas permis à moins qu’ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.

Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux du concours.

Avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario, les élèves doivent connaître et savoir utiliser les outils et l’équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.

**SAFETY / SÉCURITÉ**

|  |  |
|--|--|
| <p>Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <p>*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.</p> <p><b>Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if s/he does not display tool and/or equipment competency.</b></p> | <p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un concurrent de prendre part au concours s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <p>*Les concurrents ne pourront participer au concours tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p> <p><b>Les concurrents doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et les coprésidents du comité technique se réservent le droit de demander à un concurrent de quitter les lieux du concours si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.</b></p> |
|--|--|

**JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION**

|   |                       |                      |                  |                       |                  |                      |  |               |              |                   |               |                    |                |
|---|-----------------------|----------------------|------------------|-----------------------|------------------|----------------------|--|---------------|--------------|-------------------|---------------|--------------------|----------------|
| <p>Judging will be performance-based and ranked according to the "30 point International System". The top three competitors with the highest accumulative average of all testing units will rank into the following categories:</p> <table border="1" data-bbox="159 1482 768 1608"> <tr> <td>Gold Medallist</td> <td>First Place Standing</td> </tr> <tr> <td>Silver Medallist</td> <td>Second Place Standing</td> </tr> <tr> <td>Bronze Medallist</td> <td>Third Place Standing</td> </tr> </table> <p>Demerits may be given for any rule infractions. Any communication between competitors and audience during contest times may be seen as coaching and could cause demerits to be awarded or removal from the contest site.</p> | Gold Medallist        | First Place Standing | Silver Medallist | Second Place Standing | Bronze Medallist | Third Place Standing | <p>La performance des concurrents sera évaluée et classée en tenant compte du 'système de pointage international – 30 points'. Les trois concurrents qui affichent la plus haute moyenne cumulative, en tenant compte de toutes les épreuves, seront classés comme suit:</p> <table border="1" data-bbox="917 1522 1445 1648"> <tr> <td>Médaillé d'or</td> <td>Premier rang</td> </tr> <tr> <td>Médaillé d'argent</td> <td>Deuxième rang</td> </tr> <tr> <td>Médaillé de bronze</td> <td>Troisième rang</td> </tr> </table> <p>Des points de pénalité pourraient être attribués en cas d'infractions aux règles. Durant le concours, toute communication entre les concurrents et le public peut être perçue comme une demande de conseil et de ce fait,</p> | Médaillé d'or | Premier rang | Médaillé d'argent | Deuxième rang | Médaillé de bronze | Troisième rang |
| Gold Medallist  | First Place Standing  |                      |                  |                       |                  |                      |  |               |              |                   |               |                    |                |
| Silver Medallist  | Second Place Standing |                      |                  |                       |                  |                      |  |               |              |                   |               |                    |                |
| Bronze Medallist  | Third Place Standing  |                      |                  |                       |                  |                      |  |               |              |                   |               |                    |                |
| Médaillé d'or   | Premier rang          |                      |                  |                       |                  |                      |  |               |              |                   |               |                    |                |
| Médaillé d'argent   | Deuxième rang         |                      |                  |                       |                  |                      |  |               |              |                   |               |                    |                |
| Médaillé de bronze  | Troisième rang        |                      |                  |                       |                  |                      |  |               |              |                   |               |                    |                |

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Penalty Points:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Length = one point</li> <li>• Colour (during contest) = one point</li> <li>• Use of tools = one point</li> <li>• Out of category = one point</li> <li>• Coaching = first warning will incur 1-5 point, second warning = disqualification</li> </ul> | <p>des points de pénalité peuvent être attribués ou le concurrent peut être éliminé du concours.</p> <p><b>Points de pénalité:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Longueur = un point</li> <li>• Coloration (durant le concours) = un point</li> <li>• Utilisation des outils = un point</li> <li>• Non-respect de la catégorie = un point</li> <li>• Demande de conseil = premier avertissement 1 à 5 points, deuxième avertissement = disqualification</li> </ul> |
|--|---|

***As the rules state, there are no ties. If the score is even after the contest, the judges will use the cleanest look with the most blended colours as the tie breaker. / Tel que mentionné dans les règlements, le concours ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal à la fin du concours, les juges se baseront sur l'allure finale et le mélange des couleurs pour briser l'égalité.***

#### **RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ**

|   |   |
|---|---|
| <p>Please be sure to review <u>all eligibility criteria</u> in the complete Competitor Information Package, available online at <a href="http://www.skillsontario.com">www.skillsontario.com</a>.</p> <p>Eligibility Criteria:</p> <p><b>Secondary</b> students must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Be <b>21 years of age or younger</b> as of December 31<sup>st</sup> <b>in the competition year</b> (2019).</li> <li>• Compete in only one contest at the Skills Ontario Competition. Students competing at a Qualifying Competition who do not advance in their designated contest area are not permitted to then register for a different contest at the Skills Ontario Competition.</li> <li>• Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario.</li> </ul> <p><b>Post-Secondary</b> students must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Be no older than 29 years of age in the year of the competition (2019).</b></li> </ul> | <p>Veillez prendre connaissance de <u>tous les critères d'admissibilité</u> dans la trousse d'information au sujet des concours, disponible en ligne à <a href="http://www.skillsontario.com">www.skillsontario.com</a>.</p> <p>Critères d'admissibilité :</p> <p>Les élèves au <b>secondaire</b> doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• être âgés de <b>21 ans ou moins</b> au 31 décembre <b>de l'année de concours</b> (2019).</li> <li>• participer à une seule concours dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les élèves qui participent aux épreuves de qualification et qui ne se qualifient pas dans leur discipline désignée ne peuvent pas ensuite s'inscrire à un autre concours des Olympiades de Compétences Ontario.</li> <li>• être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario.</li> </ul> <p>Les élèves au <b>niveau postsecondaire</b> doivent :</p> |
|---|---|

- **NOT** be a certified journey person.
- Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario.

Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:

- Translators or other assistants (i.e., for hearing impaired) are permitted in the contest site **only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office.**
- During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible.
- If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.

Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor engages in any one of the following:

- Acts inappropriately
- Shows disregard for the safety of themselves or those around them
- Breaks the established rules and regulations including:
  - Using equipment or material that is not permitted
  - Engaging in dishonest conduct (cheating, plagiarism)
  - Speaking with those outside the contest area
  - Arriving to the contest site late

- **être âgés de 29 ans ou moins durant l'année du concours (2019).**
- **NE PAS** être un compagnon.
- être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario.

Autres règles et règlements que tous les concurrents doivent connaître avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario:

- Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux du concours **uniquement si une demande en a été faite durant le processus d'inscription et approuvée par Compétences Ontario.**
- Durant le concours, personne n'aura accès aux lieux du concours, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les concurrents. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l'espace le permet.
- En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne.

À la discrétion des coprésidents du comité technique, tout concurrent qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié du concours :

- Agit de façon inappropriée
- Néglige sa sécurité ou celle des autres
- Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris :
  - utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis
  - conduite malhonnête (tricherie)

|   |  |
|---|--|
| <p>Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 29, 2019.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de concours</li> <li>○ arriver en retard pour le concours</li> </ul> <p>L'enregistrement pour tous les concours se déroulera sur les lieux du concours le matin même. L'inscription doit se faire avant la date limite du 29 mars 2019.</p> |
|---|--|

### **JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI**

|  |  |
|--|--|
| <p>To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive <b>WITH A RÉSUMÉ</b> and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark.</p> <p>Please note there are no facilities on site for printing.</p> | <p>Dans le but d'aider les concurrents à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée au concours. Les concurrents doivent avoir en main leur <b>CURRICULUM VITAE</b> et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du concurrent durant son entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe.</p> <p>Veuillez noter qu'il sera impossible de faire des copies sur les lieux du concours.</p> |
|--|--|

### **CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE**

|   |  |
|---|--|
| <p>Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. <b>ONLY</b> the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.</p> | <p>Les concurrents doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le concurrent représente. <b>SEUL</b> le logo de l'institution par le biais de laquelle le concurrent est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du concurrent.</p> |
|---|--|

## MEALS / REPAS

|   |  |
|---|--|
| <p><b>PLEASE NOTE: If the competitor has specific dietary needs/restrictions or tastes, it is recommended they bring a lunch/snacks with them.</b></p> <p>Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for registered competitors. A vegetarian option will be made available <b>ONLY if selected</b> when completing the competitor registration form in the online system. No alternative meals will be provided.</p> <p>Please bring a refillable water bottle for use throughout the day. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks.</p> <p><b>ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.</b></p> | <p><b>VEUILLEZ PRENDRE NOTE : Il est recommandé que tout concurrent qui a des besoins/restrictions alimentaires ou des goûts particuliers apporte un dîner et des collations.</b></p> <p>Compétences Ontario servira un repas et un breuvage aux concurrents inscrits. Les concurrents peuvent obtenir un repas végétarien <b>SEULEMENT si la demande</b> en est faite au moment de remplir le formulaire d'inscription en ligne du concurrent. Aucun autre repas ne sera servi.</p> <p>Chaque concurrent devrait apporter une bouteille d'eau réutilisable qu'il pourra remplir tout au long de la journée. Si le concurrent participe à une épreuve de nature physique, il est fortement recommandé qu'il apporte des collations supplémentaires.</p> <p><b>TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DU CONCOURS DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.</b></p> |
|---|--|

## TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO

|   |  |
|---|--|
| <p>The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 27-30, 2019 in Halifax, Nova Scotia.</p> <p><b>For a student to represent Ontario at the SCNC they (or someone representing them) <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.</b></p> | <p>Le(s) concurrent(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre du concours pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 27 au 30 mai 2019 à Halifax en Nova Scotia.</p> <p><b>Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) <u>DOIT</u> participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO ) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.</b></p> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>The SCNC will be hosted, May 27-30, 2019 in Halifax, Nova Scotia. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at <a href="https://www.skillscompetencescanada.com/en/skills-canada-national-competition/scnc-halifax-2019/">https://www.skillscompetencescanada.com/en/skills-canada-national-competition/scnc-halifax-2019/</a></p> | <p>Les OCMT auront lieu du 27 au 30 mai 2019 à Halifax en Nova Scotia. Avant leur participation aux Olympiades de Compétences Ontario, les concurrents doivent préparer leur participation à cette concours en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant <a href="https://www.skillscompetencescanada.com/fr/ocmt/ocmt-halifax-2019/">https://www.skillscompetencescanada.com/fr/ocmt/ocmt-halifax-2019/</a></p> |
|--|--|

### ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

|  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>The Competition Information Package can be found at:<br/><b>Post-Secondary:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec">http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec</a><br/><b>Secondary:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/secondary">http://www.skillsontario.com/competitions/secondary</a></li> <li>Sample projects from previous years are available online at :<br/><b>Post-Secondary:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec/past-scopes">http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec/past-scopes</a><br/><b>Secondary:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/secondary/past-scopes">http://www.skillsontario.com/competitions/secondary/past-scopes</a></li> <li>Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 17, 2019, at:<br/><b>Post-Secondary:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec">http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec</a><br/><b>Secondary:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/secondary">http://www.skillsontario.com/competitions/secondary</a></li> <li>Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23:</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>La trousse d'information au sujet des concours est affichée sur le site Web :<br/><b>Postsecondaire:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec?lm_lang=fr">http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec?lm_lang=fr</a><br/><b>Secondaire:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr">http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr</a></li> <li>Des exemples de projets des années précédentes sont disponibles en ligne à :<br/><b>Postsecondaire:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec/past-scopes?lm_lang=fr">http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec/past-scopes?lm_lang=fr</a><br/><b>Secondaire:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/secondary/past-scopes?lm_lang=fr">http://www.skillsontario.com/competitions/secondary/past-scopes?lm_lang=fr</a></li> <li>Les résultats des Olympiades de Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 17 mai 2019 :<br/><b>Postsecondaire:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec?lm_lang=fr">http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec?lm_lang=fr</a><br/><b>Secondaire:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr">http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr</a></li> </ul> |
|--|---|

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Post-Secondary:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec">http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec</a></p> <p><b>Secondary:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/secondary">http://www.skillsontario.com/competitions/secondary</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 19, 2019, as all staff will be onsite setting up the following week.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information au sujet des concours en page 23 :</li> </ul> <p><b>Postsecondaire:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec?lm_lang=fr">http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec?lm_lang=fr</a></p> <p><b>Secondaire:</b><br/><a href="http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr">http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou le président du comité technique d'ici le 19 avril 2019 puisque tout le personnel sera sur le site des concours la semaine suivante.</li> </ul> |
|---|--|

#### SPECTATORS/SPECTATEURS

|  |  |
|--|--|
| <p>Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a \$10 fee for attending the Closing Ceremony.</p> | <p>Les concurrents sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades de Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 \$ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.</p> |
|--|--|

**Skills Ontario thanks the following sponsor of this contest / Nous tenons à remercier le commanditaire de ce concours:**



Great Clips®